

lo de la altura del agua será, sin embargo, exactísimo; pero habrán entrado en juego otros elementos que lo habrán hecho aparentemente falso.

Sucede tambien con bastante frecuencia que los grandes golpes de mar sobrevienen cuando ménos se espera, sobre todo en el invierno, i especialmente con las borrascas de diciembre, enero i febrero, en una época en que los turistas no piensan ir a presenciarse las grandes mareas. Entónces es cuando el mar mina los promontorios e invade las playas; los paseantes no pueden sino constatar, en la estacion siguiente, los gastamientos producidos por las tempestades invernales.

Conviene, pues, precaver al público contra ciertas predicciones que en otro tiempo han estado mui en boga bajo el nombre de un espiritual académico.

Debemos concluir que, en el actual estado de la estacion, no podemos anunciar de antemano una grande marea extraordinaria.

---

*INSTRUCCION PÚBLICA. Nuevo plan de estudios para los liceos i colejos de Francia. Principios de los métodos que, según él, deben aplicarse en adelante.—Artículo del Journal des débats.*

El Consejo superior de Instrucción pública, despues de haber concluido el Plan de estudios para los liceos i colejos, se ha ocupado en establecer los principios de los nuevos métodos que deben aplicarse en adelante. Ha resumido estos principios en los artículos siguientes, publicados por el *Journal Oficial* del 23 de agosto último:

1.º La enseñanza tendrá por objeto en todas las clases desarrollar el criterio del niño, al mismo tiempo que su memoria, i ejercerlo en espresar sus ideas.

2.º El estudio de la gramática no deberá ser abandonado ni a la diversidad de métodos ni a la de libros. Será necesario que el alumno tenga en las manos, para cada período i para cada lengua, una gramática proporcionada a su edad i a sus conocimientos.

3.º Durante el período de los cursos preparatorios, el estudio de las reglas será reducido a la parte indispensable, en virtud del principio de que es preciso aprender la gramática por la lengua i no la lengua por la gramática. Se irá de los textos a las reglas, del ejemplo a la fórmula, de lo concreto a lo abstracto.

4.º Por la misma razon, se pondrá fin al abuso de los análisis

gramaticales, i en jeneral, al abuso de todos los temas escritos que pueden con mas ventaja ser reemplazados por los ejercicios orales o en la pizarra, las interrogaciones, las lecturas esplicadas i comentadas. En el análisis lógico se tratará, sobre todo, distinguir el sujeto, el verbo i el atributo; i de señalar las proposiciones principales i las proposiciones incidentes.

5.º El estudio de la lengua francesa, durante el primer período trienal, será relacionado con los diversos conocimientos elementales que encuentran colocacion entónces i se inspirará en los diversos ejercicios de la clase. Ademas ejercicios variados, escritos u orales, sobre el valor i acepcion de las palabras, sobre la propiedad de los términos, sobre la forma e inflexiones de las frases, i sobre los primeros elementos del arte de escribir, asignando una parte a la invencion en lo que tiene de mas sencillo, permitirán abordar, en el sexto año (1) el latín, en condiciones mas ventajosas para la intelijencia i la traduccion de los textos.

6.º La gramática latina empleada en las clases en que se empieza a estudiar el idioma, deberá ser muy sencilla. No debe ser en adelante un compendio de fórmulas, reunidas en vista del tema i propias sobre todo para hacer pasar una idea o un pensamiento del frances al latín; deberá presentar, en cuanto sea posible, la razon de las reglas. Para el latín i mas tarde para el griego, como precedentemente para el frances, se hará deducir sucesivamente las reglas de los textos clásicos, en lugar de abordar estos textos después de haber casi agotado el formulario de las reglas abstractas. El objeto principal es la version; el tema debe considerarse sobre todo como medio de verificacion.

7.º El tema oral hecho en comun, bajo la direccion i con la participacion del maestro, deberá asociarse, pues, en toda la serie de los estudios al tema escrito, hecho por el alumno, aisladamente i con calma.

Todo lo que contribuya a aumentar la suma del trabajo hecho en comun, en la misma clase, con la activa e incesante colaboracion del maestro, será considerado como una ventaja i un progreso; esta observacion se aplica particularmente a los niños de corta edad. Los alumnos, a medida que avanzan en años, tienen ménos

---

(1) Como se sabe, el primer año de nuestro Plan de estudios equivale al octavo del frances, pues la denominacion es inversa. El año sexto es entónces entre nosotros el tercero, o mas bien el cuarto, en que se empieza a estudiar latín.

necesidad de ser guiados i sostenidos paso a paso. Conviene irlos habituando a hacer esfuerzos personales.

El profesor podrá tambien leer lentamente un testo frances cuidadosamente preparado, cuya traduccion al latin harán los alumnos.

8.º Debiendo considerarse la composicion latina sobre todo como un medio de certificar los resultados adquiridos, i como un instrumento para mantenerlos, el tema latino i la composicion latina serán concretados a su verdadera utilidad. La explicacion detenida de los testos tomará en adelante mayor ensanche en los estudios literarios; por ellos se penetrará discretamente en el jenio de las lenguas i de las civilizaciones antiguas. Pero una vez que se posea suficientemente la intelijencia de la lengua latina, parece útil que el alumno traduzca algunas veces sus ideas en latin. En consecuencia, las narraciones latinas de segundo i la clase de retórica serán reemplazadas por composiciones latinas mas cortas, sobre asuntos mas variados, a intervalos mas próximos.

Las composiciones francesas distribuidas i graduadas en las diversas clases, no serán en adelante únicamente narraciones, discursos o cartas. Todos los asuntos propios para crear el hábito de la reflexion, formar el gusto, fortificar el juicio, serán útilmente empleados en los ejercicios de la clase. En retórica serán sobre todo literarios. Se evitará el abuso de materias que favorezcan demasiado las amplificaciones estériles i se acostumbrará al alumno a encontrar las principales ideas de sus composiciones.

9.º El traer todas las palabras escritas, cosa de que se abusa para las traducciones latinas i griegas, no deberá exijirse sino por excepción, i para un corto número de pasajes. No deberá dejenerar en una alternacion habitual de las reglas i de los usos de la lengua francesas. Los testos deberán, por otra parte, ser siempre vertidos al frances por los alumnos o por el profesor al fin de cada explicacion regularmente estensa.

10. Convendrá restringir sensiblemente el uso de los diccionarios, que por ser muy completos i detallados, dispensan a los alumnos de mucho trabajo. Es sabido que actualmente no pueden pasarse sin ellos en las clases, que encuentran ahí la solucion de casi todas las dificultades i aun la traduccion de muchos pasajes.

El uso de los temas orales sin diccionario será una ventaja. Se podrá además en la clase de segunda i en la de retórica, introducir con provecho la práctica de las composiciones de version latina o griega sin diccionario; escojiendo trozos que no ofrezcan para el

sentido de las palabras ninguna dificultad ni sorpresa, o para los cuales los maestros se contentan con algunas indicaciones verbales. En todo caso, deberán bastar los léxicos. El uso de buenas traducciones francesas será admitido para el estudio de los textos.

11. El ejercicio del verso latino, tal como se ha practicado hasta aquí, queda suprimido. Se sustituirá por un estudio mas completo de la métrica, i en la tercera por ejercicios orales o escritos de métrica, en clase o como deberes. La métrica i la versificación francesa serán en adelante objeto de un estudio ménos superficial.

El ejercicio facultativo del verso latino podrá conservarse para algunos alumnos escojidos. Pero hecha esta reserva, el Consejo cree que las ventajas atribuidas a la práctica del verso latino que desarrolla el sentimiento poético i afirma el gusto, pueden obtenerse, por una parte, por el estudio mismo de los textos en prosa i en verso en las tres lenguas; i, por otra, por el conjunto de ejercicios i composiciones literarias en frances o en latin desde las clases mas elementales. Ha parecido que en las presentes condiciones, la lectura de los poetas latinos habia servido mas amenudo para la versificación latina que la versificación latina para la lectura de los poetas.

12. La enseñanza de la historia ha dado lugar a cierto número de observaciones. Todos han estado de acuerdo en admitir que debia tender, sobre todo en las clases superiores, a desarrollar el conocimiento de las instituciones, de las costumbres i de los usos, haciendo sacrificios inevitables para los hechos menudos i los detalles de las acciones de guerra. La historia de Francia, en particular, deberá poner a la vista el desenvolvimiento jeneral de las instituciones de donde ha salido la sociedad moderna; deberá inspirar el respeto i el cariño por los principios en que ella está fundada.

13 Las redacciones deberán ser reducidas en estension. Las respuestas orales i las interrogaciones ocuparán la mayor atencion en todas las clases. Podrá ejercitarse aun a los alumnos en la discusion de hechos históricos que puedan ser discutidos i apreciados de un modo distinto. Esta especie de argumentacion histórica i moral estará mejor colocada en las clases superiores para completar el desarrollo de la intelijencia.

14. El Consejo ha reconocido que la mayor parte de las modificaciones que se trata de introducir en la enseñanza exigirán una participacion mas directa de los alumnos i una intervencion mas frecuente de los profesores en los ejercicios de la clase, que, en es-

tas condiciones, las clases de los liceos mas concurridos reclamarán subdivisiones mas numerosas. Ha expresado el deseo de que las divisiones no tuviesen nunca mas que un número reducidísimo de alumnos para que las reformas puedan producir todos sus frutos.

15. El Consejo, en fin, expresa el voto de que la enseñanza de la historia i la enseñanza de las ciencias se den, desde la sesta, por profesores especiales, inmediatamente que la administracion disponga de un personal bastante numeroso i de recursos suficientes.

---

*ARQUEOLOGIA. Un interesante hallazgo.—Artículo del Journal des Debats del 6 de setiembre.*

Antes de hablaros de política, tengo que señalaros un descubrimiento arqueológico del más alto interes.

Se trata de reliquias humanas descubiertas en el mismo terreno en que se libró, el 3 de agosto del año 338 ántes de J. C., la batalla de Queronea, tan fatal a la independencia de Grecia; i debo los datos que siguen a la amabilidad del sabio director de estas empresas, M. Stamatakis.

Se sabe que Pausanias i Plutarco han referido esta memorable jornada, en la cual, sobre la llanura que se estiende al pié del Parnaso, 30,000 macedonios, a las órdenes de Filipo i de su hijo Alejandro, de dieziocho años de edad, destrozaron las últimas fuerzas aliadas de los atenienses i los tebanos. Filipo atacó a los atenienses i Alejandro a los tebanos; i el choque fué tan terrible, la refriega tan encarnizada, que el rio que atraviesa la llanura, i cuyo lecho está ahora en seco, recibió el nombre de rio de sangre.—*Aimon.* «El batallon sagrado» de los tebanos, compuesto de 300 heróicos jóvenes, entró al último i fué completamente anonadado. Estos 300 gloriosos vencidos son los que resucitan despues de veintiun siglos de tinieblas, tal como fueron piadosamente enterrados al dia siguiente de la batalla.

A cinco minutos de la villa de Queronea, cuyo nombre es hoi *Capraina*, yacian los miembros dispersos de un leon jigantesco, que la ignorante codicia habia destrozado creyendo encontrar un tesoro oculto bajo el pedestal. Se habia minado i hecho saltar el coloso de mármol, contemporáneo i símbolo de los actos de heroismo realizados por los griegos en este mismo lugar. Varias inves-